ՕՆՏԷՕՐՏԻՆՃԻԼ ՍԻՆԷ — ՆԻՄԷՐՕ 3954

ՁԱՐԵԷՆԳԻՀ 10 ՅՈՒՆՎԱՐ 1879

Իսթանպոլ իչին սէնէվի գըյմէթի 8 մէճիտ
6 այլըգ 4 »
3 այլըգ 2 »

—

Թաշրայար իչին բոսգ ա իւճրէթի սիկէ օլարագ, Սէնէվի գըյ. 10 մէճիտ
6 այլըգ 5 »
3 այլըգ 2 1/2 »
Էլտէն նիւսխէմիզ սա. թըլըր ելի հալ բարա. լըգ գայիմէյէ։

# Ազատության Էջերեան

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 22

Իլանաթըն պէհէր սաթրը (մինճի սէֆիա 3, Ճինճի սէֆիա 2, 3ունճի վէ սայիր սէֆալար իչին 1 գրշ. Իլանլարընա գէտիկլէ. եան իլան սաթրը 5 գրշ։
Մէքթուպ վէ սայիր. Գալաթատա Բէնշէնպիհ պազարընտա վագը Նո. 41 Իրսի խանընտա կարապետ Ֆ. Փանոսեան խմբագրական խորհրդատ։

١٢٩٦ ՄՈՒՀԱՐՐԷՄ ٢٨

## ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

١٢٩٤ ԳԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ ١٠

### ԻԵՈԹԱՐ

Բոլիթիգա Ահվալը պէնտիմիզէ, պու կիւն եէրիմիզ միւսաատէ իթմէ. տիկինտէն, եարբնա գալմըշ տըր։

Էվվէլքի կիւնքի 3852ինճի նիւսխէմիզտէ տէրճ իտիլէն Զինկեանէ Գըզը մասալընն սան սաթըրլարը արասընտան պիր բարչա էքսիք գանուլմուշ օլուպ, պու կիւն տիւզէտիլմիշ օլտուղունտան, սան սաթըրընտան պաշլաեարագ, 3½ սաթըրը, եանի «Անունցիաթա» տէյի պաշլանըլան ճիւմլէտէն աշաղըսը, եօգտուր մագամընտա ԹուԹուլարագ, եանի, իշիւնճիւ սահիֆէնին իշիւնճիւ սիւթունու 18 ինճի սաթրընտաքի «տէրէճէտէ իտի» լուղէթինտէ պիթմիշ տիր կիպի սաեըլարագ, պու կիւնքի նիւսխէմիզտէքի օգունուլաճագ տըր։

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Պէրլին, 20 յուն.
Բուսիատա զուհուր իտէն եումուրճագ իլէթինին թէգայիւտ իթմէմէսի էսպասընը միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ Մ. տը Պիսմարգ Ավսթրիաեա պիր մէմուր իղամ իթմիշտիր։

Բարիս, 20 յուն.
Միւսիւ Մատիէր տը Մոնժէրօ իլէ միւսիւ Ֆլոքէ, հէյեէթը վիւքէլանընն, ումուրը իտարէսինէ չէքիմէլերինի Թալէպ իտիպ, պու պապտէ 102 րէյ նքսէրիեէթ գազանմըշլար տըր։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

### ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Աալիեէ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպճուլուղու, մէքթուպիի սատարէթ սէրխալիֆէսի սապըգ խաթմի էֆէնտիեէ.

Մէքթուպիի սատարէթ օտասը սէր խալիֆէլիյի, մուավին պուլունան Բաղիպ պէյ էֆէնտիեէ.

Հալեպ վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Պիրէճիք գազասը գայմագամլըղը, Աճլուն գայմագամը էսպագ իսմայիլ պէյէ.

Եանեա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային Նատրէ գայմագամլըղը, Տէլվինէ գայմագամը սապըգ Մէհէմմէտ բաշաեա.

Վիլաեէթի մէզքիւրէ տախիլինտէ Օլընիեէ գայմագամլըղը, Նարտէ գայմագամը սապըգ Հիւսէյին պէյէ.

Վիլաեէթի մէզքիւրէ տախիլինտէ քեային Տէլվինէ գազասը գայմագամլըղը վէքիլէթինտէ պուլունան Ասիմ պէյէ.

Մամուրէթիւլազիզ սանճաղը տախիլինտէ Էկին գազասը գայմագամլըղը, Խալիլ իւլ Բահման գայմագամը սապըգ Հագգը էֆէնտիեէ.

Գոնեա վիլաեէթինտէ քեային եէ. նիչէհիր գայմագամլըղը, Նալոթ գայմագամլըղընտան միւնֆասըլ Մըսթաֆա Բէշիա պէյէ.

Սիվաղ վիլաեէթինտէ քեային Համիտիեէ գայմագամլըղը, Սո չէհրի գայմագամը սապըգ Մըսթաֆա պէյէ.

Վիլաեէթը մէզքիւրէ տախիլինտէ քեային Սո չէհրի գայմագամլըղը, Համիտիեէ գայմագամը սապըգ Ահմէտ պէյէ.

Պաղտատ վիլաեէթինտէ քեային Սամէրա գայմագամլըղը, Անէ գայմագամը Ֆէթթահ պէյէ.

Վան վիլաեէթինտէ Շանագ գայմագամլըղը, Մէքս գայմագամը սապըգ Օսման էֆէնտիեէ.

Վիլաեէթը մէզքիւրէ տախիլինտէ քեային Մէքս գայմագամլըղը վէքիլէթինտէ պուլունան Մէհէմմէտ Բիւշտի էֆէնտիեէ Թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Բուսիա իլէ տէրաէսթը ինըգատ օլան մուգավէլէյի խուսուսիեէ իշին տիւնքի կիւն Պապը Ալիտէ գօնֆէրանսինըգատ իթմիշ, վէ պու գօնֆէրանստա մուգավէլէնին Թահրիրի մէսէլէսի տախի հալլ իտիլմիշ իսէ տէ, իմզա մատատէսի հէնուզ իճրա օլունամամշ տըր։

Պու պապտէ եարբն տախի պիր գօնֆէրանս ագտ օլունաճագ տըր։

—Տիւնքի կիւն Պապը Ալիտէ ֆէվգէլատէ մէճլիսը վիւքէլա ինըգատ իթմիշ տիր։

—Բարիս սէֆիրի Սաֆվէթ բաշա հազրէթլերի տիւն ախշամ իւսթիւ Օտէսատա կիտէն Ֆրանսըզ վաբօրունա բաքիպէն վէ Վարնատա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ պուեուրմուշլար տըր։

—Սէր մէյմարը տէվլէթ Սէրգիոպէյ հազրէթլերինին, Անատօլու չըմէն տը ֆէրի իչին Պապը Ալիեէ պիր լայիհա վըրմիշ օլտուգլարընը եազմըշ իտիք։ Պու պապտէ ալընան մալիմաթա նէզարէն, միրի միւշարիէյհա, չըմէն տը ֆէրի բարչա բարչա ինչա իթմէք վէ հէր եիւզ քիլօմէթրօսու պիր բարչա իթիպարի իլէ, պիր բարչանըն իչէտիլմէսինէ պէտ իյլէտիքտէն սոնրա, տիկէր բարչաեա միւպատէրէֆ իյլէմէք սուրէթինի թէքլիֆ իտիեօրլար իմիշ։ Հէր եիւզ քիլօմէթրօ իչին 120 պին լիրա մասրաֆ հիսապ վէ թախմին օլունուեօր։

—Վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէ մաէլինէ նէզարէն, տէվլէթը Ալիեէնին Պէլճիգա էլչիսի Գօսթանթին Գարաթեօտորի էֆէնտինին մատամասը Նիստէ վէֆաթ իյլէմիշ տիր։

—Գոսովաեա մէմուր Հիւսէյին Ֆէվզի բաշա էվվէլիսի կիւն Իթալեա բոսթասըյլա մահէլը մէմուրիեէթինէ միւթէվճճիհէն հարէքէթ իյլէմիշտիր։

—Գասթամոնի վիլաեէթինտէն կէլէն ըէսմի պիր թէլէկրաֆնամէէ կէօրէ, էշգըեայի մէշհուրէտէն վէ քիւրէք ճէզասըյլա մահքիւմ օլանլարտան օլուպ, պունտան ագտէմ հապսխանէտէն ֆիրար, վէ էպնայի սէպիլէ տէսթը թաարրուզ ու խասար իյլեեէն Բարչա օղլու Մէհէմմէտ մէճբուհէն, վէ Խորոս օղլու Օսման հայեէն ախպ ու կերիֆթ օլընմըշլար։

—Ռումէլիյի Շարգի իչին պիր վալի նասպ ու Թայեինի խուսուսընճա կէրէք Պուլղարլար վէ կէրէք Ռուսիա հիւքիւմէթի պիր Թագըմ միշքիւլաթ չըգարմագտա օլտուգլարընտան, Ռումէլիի Շարգի գօմիսիօնու, միւզաքէրաթընա խիթամ վիրմիքտէն սոնրա, էեալէթը մէզքիւրէյի իտարէ իչին տայիմի պիր գօմիսիոն թէշքիլինէ գարար վիրմիշ տիր։

—Արտա քէօրրիւսիւ պու հաֆթա զարֆընտա թամիր իտիլիպ, թըրէնլէր ալաֆրանկա յունվար 22 վէ եա 23 ինտէ ագտարմա իթմէքտիրլէն մէզքիւր քէօրրիւ իւզէրինտէն կէչէպիլէճէքլէր տիր։

—Պէրլինտէն Մորնինգ Բոսթ զազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի, Ռիւթէմ բաշանընն, Ռումէլի վալիլիյինէ Թայեինինէ պազը չարթլարը բաղի օլմաեա մէյեալ իմիշ։

—Պէրլին մուահէտէսինի իմզա իտէն տէվլէթլերին քեաֆֆէսի տէ, Ռումէլիյի Շարգի գօմիսիօնը միւզաքէրաթընը, իչայ տահա եանի ապրիլ 15է գատար թէմտիտինէ մուվաֆագաթ իթմիշ օլտուգլարընը Մէսէնճը եազըեօր։

—Մօսթարտան եազտըգլարընա կէօրէ, մահը ճարիյի էֆրէնճինին 13 ինճի կիւնիւ Ավսթրիա սասաքիրինին իդամէթ իյլէտիյի գըշլանընն մըթպախը եըգըլըպ, ասքէրլէրտէն պէշի աղը սուրէթտէ մէճբուհ օլմուշ տուր։ Եէվմը մէզքիւրտէ Մօսթարը պաշլըճա սօգագլարընտան պիրիսինտէ հարիգ զուհուր իտերէք եէտի խանէ միւհթէրէք օլմուշ տուր։

—Էվվէլիսի կիւն էսհամը ումումիեէնին Բարիս պօրսասընտա 11 20է գատար տիւշմէսի, էսհամը մէզքիւրէտէն սաթմագ իչին Ալմանեատան վիրուտ իտէն քիւլլիեէթի սըբարըշա մէպնի օլտուղու Լա Ֆրանս զազէթասընտա օգունմուշ տուր։

—Բուսլարընը հարէքէթինտէն սոնրա Ռումէլիի Շարգինին Իւրօբա սասքիրը միւխթէլիթէսի թարաֆընտան իշղալը հագգընտա տէվլէթլէր պէյնինտէ միւզաքէրաթ ճէրէեան իթմիշ օլտուղունու Լա Ֆրանս զազէթասը եալանա չըգարտըղը. սըրատա տէեօր քի «Ռումէլի գօմիսիօնընտա մէյտանա գօնան մէսէլէյի մէզքիւրէ հէնուզ տիբլօմաթլարընը միւզաքէրաթընա արզ օլընմամշ տըր։։

—Իսլահաթը մալիեէ գօմիսիօնընտա պուլունան էճնէպի ազալարընը, տէվլէթլերինէ խուսուսի բարօրթլար տախի իրսալ իտէճէքլերի Լօնտրատան Բարիս զազէթալարընա իշար օլունուեօր։

—Եարընքի բէնճէնպիհ ախշամը Ավսթրիա սէֆիրի գօնթ Զիչի թարաֆընտան, պիլճիւմլէ վիւքէլայի սալթանաթը սէնիեէ իլէ տիւէլը էճնէպիեէ սիւֆէրասընա պիր պէյիւք պալո վիրիլէճէք տիր։

—Մալիեէ նազարը Զիւհտի էֆէնտի հազրէթլերի պիր իքի կիւն տիւր նամիզաճլըղը ճիհէթլէ մագամլարընա կէլէժէմէք քտէ տիրլէր։

—Հայտար էֆէնտի հազրէթլերինին բոսթա վէ թէլէկրաֆ նէզարէթինէ թայեինի հասէպի իլէ միւնհալլ գալան խարիճիեէ միւսթէշարլըղը մագամընա Բոտկոիչա գօմիսէրի գեամիլ բաշա վէ չէհիր էմինի Բ/զա վէ Վիէննա սէֆիրի Էսատ պէյ էֆէնտիլէր հազարաթընտան պիրինին թայեին օլունաճաղը բիվաեէթ օլունմագտա իտուկինի, վէ էկէր Էսատ պէյ թայեին իտիլիր իսէ, Սերվէր բաշա հազրէթլերինին Վիէննա սէֆարէթինէ իզամ գըլընաճաղընը Մէսէնճը եազըեօր։

—Իսթանպոլ դազէթասընն, Ատինատաքի մուխպիրինտէն պա թէլէկրաֆ իչատ օլունտուղու իֆատէսիյլէ պէեան իթտիկինէ կէօրէ, Եունան գօմիսէրլերինի համիլ օլան Օլկա զըրհլը սէֆինէսինէ պիր տէ Ֆրանսըզ սէֆինէսի բիֆագաթ իյլեեէճէք իմիշ։

—Ռումէլիտէն պիր գաչ պինա գալֆասը Տէրիսատէթէ կէլէրէք, պունլար էպնիեէ եարբլմագ իւզրէ պազը լեվազիմաթ սաթըն ալմըշլար, վէ եէվմիեէ պիրէր պուչուգ պէեազ մէճիտիեէ իւճրէթ իլէ պիր գաչ եիւզտիլկէր վէ տիվարճը իլէ մուգավէլէ իտէրէք, պունլարը էտիրնէյէ սէվգ իթմիշլէր տիր։ Բիվաեէթէ նէզարէն, պունլար չէհրը մէզքիւր ճիվարընտա Ռուսիա ասաքիրինին գըշտա պարընմասը իչին պիր գաչ եիւզ պարագա եարաճագլար իմիշ։ Պու թագտիրտէ Ռուսլարը, Էտիրնէյի թախլիեէ իտէճէքլէրինէ տայիր օլան հավատիսին սըհհէթի մէշքիւք գալը. զիրա պու ինչաաթ թախլիեէ տէյիլ թէմտիտը իգամէթէ տէլալէթ իյլեր։

(Ճէրիտ)

—Սուսամ ճէզիրէսի էհալիսի թարաֆընտան, Պապը Ալիեէ պազը մէթալիպ արզ իթմէք իւզրէ պունտան պիր գաչ մահ մուգատտէմ Տէրիսատէթէ պիր հէյեէթի մէպուսէ վիրուտ իյլէտիյի մալիմ տիւր։ Մէսէնճըրտա օգունտուղունա կէօրէ, Սաֆվէթ բաշա Հազրէթլերինին սատարէթի կիւնիւնտէ, էհալիյի մէրզ ումէնին իսթիտալարը գապուլ օլունմուշ իսէ տէ, վիւքէլայի հազրէթ թարաֆընտան գապուլ օլունմատըղընտան, հէյեէճ մէպուսէ պու պապտէ Պապը Ալիեէ պիր բրօթէսթանամէ թագտիմ իլէ պունուն պիր սուրէթինի տէ տիւէլը էճնէպիեէ սիւֆէրասընա թէպլիղ իտերէք Իսթանպոլտան հարէքէթ իթմիշլէր իտի։ Մէսէնճը զազէթասը իշպու հավատիսի կէչէն կիւնքի նիւսխէսինտէ եազմըշ օլտուղու հալտէ, տիւնքի նիւսխէսինտէ սիւֆէրաեէ թագտիմ գէլընան մէզքիւր բրօթէսթանամէտէն մաթլուպ հասըլ օլտուղունու։ Չէօյլէ քի Ֆրանսա սէֆիրինին թավսիեէսի իւզէրինէ մէսէլէնին հալլ ու թէսվիեէ իտիլտիկին պէեանտէն սոնրա, չէօյլէ իլավէ իտիեօր, «չուրասը զաեէթլէ մուճիպը մահզուզիեէթ տիր քի Ֆրանսանընն, շարգ իշլերինէ միւտախէլէ իթմէտիյի կիւնլէր կէչտի, տէվլէթը միշարիէյհա էվվէլքի կիպի, իշտէ քէնտիսի իչին ասլա մէնֆասաթ արամագըղընն իճրայի նուֆուզա պաշլամըշ տըր, մէմալիքը չահանէտէ զուհուր իտէն սոն ֆէլաքէթլէրէ, Ֆրանսանընն շարգ իշլերինէ միւտախէլէ իթմէտէսի սէպէպ օլտու։։

Սոն բոսթա իլ՝ վիրուտ իտէն էվ բօբա զազէթալարընտա կէօրիւլէն թէլէկրաֆ հավատիսլէրի տիր.

Իսթանպոլ, 9 յունվ.

Ռաֆլէթ բաշա հազրէթլէրի, Մէճիտլեէ նրշանընէն պէյիւք գօրոնունու խարիճիեէ նազրը միւսիւ վատինկթոնա իթա վէ թէսլիմ իտէճէք տիր։

Մուահէտէյի գաթիեէ իմզա օլունուր օլունմազ Ռուսլար էտիրնէյի թախլիեէ իտէճէքլէր տիր։

Իսթանպոլ, 10 յունվ.

Մուահէտէյի գաթիէնին ագտի իչին ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթա էնկէլ օլան միւշքիլ, Ռուսիա հիւքիւմէթինին, Պէրլին մուահէտէսինին իճրասընա Ռուսիա միւվաճէհէսինտէ միւթէահիւտ պուլունմասընը տէվլէթը Այիէտէն թալէպ իյլէմէսի տիր։ Գարթօտորի բաշա հազրէթլէրի, Պապը Ալինին Պէրլին մուահէտէսինին իճրասընա Էվրօբա միւվաճէհէսինտէ միւթէահիւտ պուլունմասընը տէվլէթը Այիէտէն թալէպ իյլէմէսի տիր։ Գարթօտորի բաշա հազրէթլէրի, Պապը Ալինին Պէրլին մուահէտէսինին իճրասընա Էվրօբա միւվաճէհէսինտէ միւթէահիւտ պուլունմասընը տէվլէթը Ամերիկէն թալէպ իյլէմէսի տիր։ Գարթօտորի բաշա հազրէթլէրի, Պապը Ալինին Պէրլին մուահէտէսինին իճրասընա Էվրօբա միւվաճէհէսինտէ միւթէահիւտ պուլունմասընը տէվլէթը Ամերիկէն թալէպ իյլէմէսի տիր։

Ամանիա հիւքիւմէթի, թէվասիւթինի թէքլիֆ իթտի։

Զիւհտի բաշա հազրէթլէրի, խազինէյի ճէլիլեէ իլ միլեոն լիրալըգ վարիտաթ իթա իտէճէք օլան պիր թազըմ լայիհալարը վիւքէլա մէճլիսի թահսիբ թէզէքքիւրե ալմատըղը հալտէ իսթիֆա իտէճէկինի պէեան իթտի։

Եէնի կէօմրիւք թարիֆասը իչին տէվլէթլէր իլե ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթ աղը սուրէթտէ իլերլէմէքտէ տիր։

---

Իսթանպոլտան թայմս զազէթասընա աթիտէքի թէլէկրաֆնամէ քէշիտե օլընմըշ տըր.

Մուահէտէյի գաթիեէ իչին ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթ պիր զաշ կիւնէ գատար խիթամ պուլաճագ տըր։ Թազմինաթը հարպիեէ մէսէլէսի հալ իտիլիպ, անճագ պիր մատտէ հագգընտա իթթիֆագ հասիլ օլմամըշ տըր քի պու տա, Ռուսլարըն Ռումէլիյի թախլիեէ իտէճէքլէրի վագթըն թայեինի խուսուսը տըր։

—Էտիրնէտէն եազըեօրլար.

Էյի մալիումաթ ալան տէվայիրը ասքէրիեէտէ, Ռուսիա վէ տէվլէթը Ալիեէ մուահէտէյի գաթիէսինին իմզալանմասը կիճիքմէեէճէյի իւմիտ օլունուեօր։ Մուահէտէյի մէղքիւրէ իմզա օլընտըղը հալտէ, Ռուսիա հարպ օրտուսու, իտարէյի սալթանաթը սէնիեէեէ պէրագլան մէմալիքի պիր այ զարֆընտա թախլիեէ, վէ պինաէն ալէյհ էտիրնէյի թէրք իտիպ, պիր գըսմը Ռումէլիյի չարգիեէ չէքիլէճէք վէ տիկէր գըսմը Ռուսիաեա ավտէթ իտէճէք տիր։

Զանն օլընտըղընա կէօրէ, Պէրլին մուահէտէսի մուճիպինճէ Ռումէլիյի չարգիյի իսթիլաեէ մէմուր օլան 50 պին նէֆէրտէն մատտա Ռուսիա ասքէրինին քեաֆֆէսի իքի այ զարֆընտա Պալգան նիմ ճէզիրէսինտէն չէգաճագ տըր։ Շուրասը մուհագգագ տըր քի Ռուսլար մուահէտէյի գաթիէնին իմզա իտիմէսինի միթէագըպ, պիր խայլի եօլարը կէչիլէմէզ հալէ կէթիրէն ֆէնա հավալարըն միւսաատէ իթտիյի գատար սիւրաթլա թախլիեէ հարաքեաթընը իճրա իտէճէքլէր տիր։

—Թայմս զազէթասը, Ֆիլիպէ մուխպիրինտէն յունվար 5 թարիխի իլէ աթիտէքի մալիումաթը ալմըշ տըր.

Ժէնէրալ Թօթլեպէն չիմտի վիլաեէթի թէֆթիշ իթմէք իւզրէ տիր։ Միւշարիլէյհին իֆատէսինէ կէօրէ, Ռուսիա վէ տէվլէթը ալիեէ արասընտա մուահէտէյի գաթիեէ իմզա, վէ Բոսկօրիչա Գարատաղըլարա թէսլիմ օլընըղընը միւթէագըպ, ասքէրէ Ռումէլիի չարգի հուտուտընընը էօթէ թարաֆընա չէքիլմէսի էմր օլունաճագ տըր։ Ադրազիի Օսմանիեէ թախլիեէսի թէտարիքեաթը օն օն իքի կիւն տէվամ իտէճէք տիր։ Ազ միւտտէթ սոնրա իւչ գօլ օրտու Ռուսիաեա իատէ, վէ Պուլղարիսթանլա Ռումէլիի չարգի ասաքիրի, Պէրլին ահտնամէսինտէ կէօսթէրիլէն մրգտարա ինտիրիլէճէք տիր։

—Ալաֆրանկա յունվարըն 16 ընճը կիւնինէ թէսատիւֆ իտէն կէչէն բէնչէնպիհ կիւնիւ Ռուսիա օրտուլարընն Ֆիլիպէեէ տուխուլէրի կիւնիւնիւն սէնէսի օլմագլա, շէհրը մէղքիւրտէ ազիմ շէնլիքլէր վուգու պուլմուշ տուր։

—Սանէնտէրտ զազէթասընն Ֆիլիպէտէն ալտըղը պիր թէլէկրաֆ մէլինէ նազարէն, Մաքէտոնիատա տէրտէսթ օլունան էշգբեա բուէսասը պէյնինտէ պիր չօգ Ավսթրիա զապիթանը ասքէրիէսի պուլունարագ, պիր թազըմ Ավսթրիա զապիթանը հալէա էշգբեա չէթէլէրինէ զօմանտա իթմէքտէ իմիշլէր։

—Ինկիլթէրրա տէվլէթի, Էրզրում գօնսօլաթօսունու ֆէսխ իթտիկի կիւնսէն պէրու Մօսգօֆլար էնթրիգա իթմէք իչին պիր կիւզել ֆըրսաթ պուլմուշլար տըր։

Էրզրում գօմանտանը սապըգը ժէնէրալ Տօխօնսքօվի, Տէրսիմ Քիւրտլէրի բուէսասընա միւզաքէրաթ իթտիկի կիպի, Ռուսլար թարաֆընտան, Վան վէ Պիթլիս վէ ճէզիրէ Քիւրտլէրի բուէսասընտա տախի խէֆի մէմուրլար իրսալ օլունուպ, Քիւրտ իխթիլալընը Ռուսլար Մէզրաօթամիեեա գատար թէվսի իթմէք էֆքեարընտա պուլունտուգլարընը Նաեէ Ֆրաեէ Բրէսէ զազէթասը բիվաեէթ իտիեօր։

—Լօնտրա զազէթալարընտա օ. գունտուզունա կէօրէ, գայմագամ Օվէն, թընտրըը վարօրունտա զուհուր իտէն գաղա իւզէրինէ, Ուօլվիչ թօրֆապրիգասը իտարէսի թարաֆընտան վուգու պուլաճագ թէֆթիշտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ Պահրը Սէֆիտէ ազիմէթ էմր ախզ իթմիշ տիր։

—Սէնէյի հալիեէ սանամէսինտէ կէօսթէրիլտիյի վէճհլէ, Տէրսիսատէթտէ պէշի Թիւրքճէ վէ պիրի Ադրապճա վէ իքիսի Ֆարսի վէ ալթըսը Ֆրանսըզճա վէ պիրի Իթալեանճա, վէ սէքիզի Էրմէնիճէ վէ եէտիսի Բուլճա վէ իքիսի Եէհուտիճէ վէ պիրի Պուլղարճա օլարագ 3½ զազէթա չըգմագտա, վէ պունլարտան իւչ Թիւրքճէ վէ ալթը Ֆրանսըզճա, իւչ Էրմէնիճէ, իւչ Բուլճա եէվմիեէ նէշը օլունմագտա վէ տիկէրլէրի հաֆթատա պիրեր իքիշեր տէֆա չըգըպ պազըը տախտ պէշ կիւնտէ պիր չըգարագ Էրմէնիճէ Լոյս տախի բիսալէ շէքիլինտէ այտա պիր տէֆա նէշը իտիլմէքտէ տիր։

—Ավսթրիա իմբէրաթօրու Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրի, պու քէրրէ Ֆրանսա բէյիսի ճիւմհուրու մարէշալ Մագ-Մահոնուն զէվճէսինէ, օն ալթընճը ասրընը մօտասը իւզրէ էօրիւլմիշ վէ իւզէրի սըրմա իշլէնմիշ կիւզել պիր սատագա քիսէսի (1) հէտիեէ իյլէմիշ տիր։

— Ռումանիա չըմէնտըֆէրլէրինի Ռուսիալալար խայլի վագըթտան պէրի քէնտի թահթը էմրլէրինտէ պուլուն տուրմուշ օլտուգլարընտան, պու քէրէ գումբանեա իլէ Ռուսիա իտարէյի ասքէրիեէսի պէյնինտէ մուհասէպաթա պէտ վէ միւպաշէրէթ օլունմուշ տուր. անճագ հէր իքի թարաֆտան պաղը կէօնա կիւճլիւքլէր չըգարըլմագլա, իթթիֆագ հուսուլէ կէլէմէմէքտէ, վէ պունուն պիրինճի սէպէպի տախի, Ռուսիա իտարէյի ասքէրիեէսի, պու գումբանեաեա թէտիեաթընը գայմէ բուպլի հիսապը իլե իթա իթմէք խուսուսու պուլունմագտա տըր։

—Բիվաեէթէ կէօրէ, Ռուսիանընն Ադղանիսթան իշլէրինէ միւտախէլէ իթմէմէսի իչին տէվլէթը միւշարիլէյհա իլե Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի պէյնինտէ միւզաքէրաթ ճէրէեան իթմէքտէ իմիշ։

—Կէչէնտէ Ինկիլթէրրա գրալիչասընա խիթապէն թէհտիտամիզ մէքթուպլար եազմըշ օլան Մատտէն թիմարխանէեէ գօնմուշ տուր։

—Լօնտրատան եազըլմըշ օլան յունվար 9 թարիխլի պիր մէքթուպտա օգունմուշ տուր։

Մաքինաճըլարընն գարիպէն թաթիլի իշղալ իթմէլէրի մուհագգագ օլտուղու խապէր վիրիլիեօր։ Պունլար, սուսթալարընն թէքլիֆ իյլէտիքլէրի եէնի շարթլարը գապուլ իթմէմէք իսթէեօրլար։ Մաքինա իշճիլէրի Ինկիլթէրրատա էն գուվվէթլի ճէմիեէթ օլան «թէպրթ Ֆանիրն» նամ ճէմիեէթի թէշքիլ իտէրլէր։ Ինկիլթէրրա մէմալիքինտէ 150 պին մաքինաճը օլտուղու հալտէ, 45 պին 71 քիշիսի պու ճէմիեէթէ տախիլ տիր։ Ճէմիեէթի մէզքիւրէնին, 1877 թարիխինտէ թախմինան 7 միլեոն ֆրանգա պալիղ օլուր իհթիեաթ ագճէսի վար իտի։

—Սոն բոսթա իլե կէլէն զազէթալար, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրատա քիւլլիեէթլի գար եազարագ սօուզուն չիտտէթ իւզրէ օլտուղունու վէ պիւթիւն եօլլար գաբանմըշ օլուպ, եօլ աշմագ իչին քիւլլիեէթլի ասքէր վէ ամէլէ սէվգ օլունտուղունու պիլտիրիեօրլար։

## ԳՐԻԹԻԳ

### ՂԱԶԷԹԱ

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն պագըեէ)

Թիւրքիամըզ զազէթալարընն էքսէրի, վէ ալէլխուսուս Թիւրքճէ զազէթալար, քէնտի ալըշմըշ օլտուգլարը

---

(1) Ֆրանսըզ լիսանընտա օմնէրէ թապիր օլունան իչ պու քիսէյի, օն ալթընճը ասրրտա գատընն վէ կրքէքլէր սատագա վիրմէք իչին տէրուունինէ բարա գօեուպ պէլլէրինտէ թաշըրլար իտի։

# ՉԻՆԿԵԱՆԷ ԳԸՉԸ

—67—

## 28

### ԳԱՐՄԷՆ ՎԷ ԱՆՈՒՆՑԻԱԹԱ

Անունցիաթա իսէ, քէնտի չիֆա պուլմագ էլէմ ու քէտէրինին ազամէթինտէն նաչի գամարասընընն պիր թարաֆընա չէքիլմիշ օլտուղու հալտէ, քէնտի պուլունտուղու սէֆինէտէ տիկէր պիր կէնճ գատընն պուլունուսը, մէրգումէնին ֆէվգէլատէ պիր մուսիպէթ վէ ֆէլաքէթէ տիւշար օլմուշ, վէ էօմրիւ մուխաթարատա օլտուղունու խապէր ալտըղընտա, մէզպուրէ կէնճ գատընընն իտինի թ սհգըզ իթմէքտիզին, շու սկտապտիթըզ ըէֆիգէսինի գաեըրմագլըղը թասմիմ իթտի, վէ ֆիլվագը տէրհալ Գարմէնին եաթազընընն պաշընա կիտիպ օթուրտու։ Վէ չինկեանէ գըզընընն սօլմուշ վէ ճալիպ սիմասընա պիր նազարը բիզգաթլէ ար ֆը նազար իյլէեէրէք, պուրնունուն ալթընտան,

—Ա՛հ, պէն պու պիչարէյի գուրթարաճաղըմ, տէտի, չինքի պու գրդ հէնուզ կէնճ վէ զաեէթ կիպէլ օլտուղունտան, էօյմէք քէնտիսինէ ճայիգ տէյիլ տիր։ Զէվալը գըզճըղաղ, շու չաղընտա սէֆիլ օլմուշ տուր... Պիդ սինէն վէ մէշագգաթլէ եէկտիկէրիմիզէ գըզգարտաշըզ։ Հաթթա չիմտիտէն պու գրզգարտաշ հագգընտա իգհարը մուհապպէթ իթմէքտէյիմ։

Պիդ Անունցիաթաեը. Գարմէնին եաթազը պաշընտա պըրագարագ, կէլէլիմ Մօրալէս։

Մօրալէս, ազ վագըթտան քէնտինի թօրատըղընտա, կիտիպ գաբանը պուլտու, վէ վուգուլի հալի մէրգումա ուղունճա վէ թաֆսիլաթըյլա նագլ իթտի։ Անճագ պու նագլիեէթտէ հազգէգէթ բէք ճիդի մէրթէպէտէ օլուպ, էքսէրիսի ույտուրմա չէյլէր իտի։

Շէյլէ քի Մօրալէսին հիքեաեէսի մուճիպինճէ, կիբեա Քիրինո նամընտա կէնճ պիր Հէնալ Բրէնոէ, Գուպա ճէզիրէսինին աթիգ գրալարը՝ընն նէսլինտէն տօզրուտան տօզրու իլէրի կէլմիշ, վէ քէնտի էճատաորընն հմաքընտան պիւյիւք գըսմընա միւթասարրոֆ վէ պինաէն ալէյհ դաեէթլէ սահիպ սէրվէթ պուլունմուշ օլտուղու հալտէ, քէնտի հիսսիեաթը վահշիանէսինէ պիր հատտ թայեին իտէմէեէրէք, Գարմէնէ չէտիտէն ալէագ՝ իթմիշ, վէ մէզպուրէ իլե թէէհիլ իթմէք միւրաաընտա պուլունմուշ։ Հալպ ալ քի Գարմէն, իչպու նիմ եապանի բրէնոին աթվար վէ մուամէլաթը չէտիտէ վէ վահշիանէսինտէն տիւշարը խէֆվ ու իզտիրաալ օլարագ, չէտիտէն վէ պիլա թէրէտտիւտ բէտտ իյլէմիշ, Քիրինո իսէ, իչպու մէմուլինտ՝ն խարիճ բէտտէն ղաեէթլէ հիտտէթ տուեարագ, վէ պունու, քէնտինին տէյիլ եալընընզ աշգ ու սէվտասընա, իլա տամարլարընտա ճէվէլան իտէն գրալըզ գանընա աֆվ օլունմագ պիր հագարէթ ատտ իտէրէք, շաեէտ Գարմէն տիկէր պիրիյլէ էվլենէճէք օլուր իսէ, օլանտէ մէվգելի իճրաեէ գայմագ իւզրէ, բէք տէհշէթլի ախզը ինթիգամ եէմինէրի իթմիշ վէ պու ախզը ինթիգամ, եալընընզ Գարմէնէ միւնհասըր ալմաեընզ, մէգպուրէնին զէվճի իլէ ատն Կիւզմանընն տախի իչպու ինթիգամընն բէնչէսինէ գուրպան իտիլմէսի, Քիրինո թարաֆընտան թասմիմ իտիլմիշ իսէ։

Պատէհու, եանի պու ատէհշէթլի թէհտիտլէրտէն սոնրա, հէր չէյ քէսպի սիւքիւնէթ իյլէմիշ, վէ Քիրինո այլարճա վէ հաֆթալարճա Հավանատա կէօրիւլմէմիշ։

Պու ուզուն նագլիեէթի միւթէագիպ, Մօրալէս, քէնտի գըզգարտաշընընն չըվալիէ թանքրէտ տը Նաժագ իլե վուգու պուլան ագտը իզտիրաճլարընը քէնտի խթէտիկի կիպի թարիֆ վէ պէեան իյլէմիշտիր։

Հիքեաեէնին պու գըսմը, եալընընզ Մորալէսին գուվվէթի խաեալիեէսինէ միւթէալիգ օլտուղունտան, պունուն նագլինտէն սարֆ՝ նազար իյլէմէյի միւնասիպ կէօրմուշլիգ տիր։

Խուլասա չինկեանէ, հիքեաեէյի օլկիւնու, պիր գաչ սաաթ էվվել վուգու պուլան վուգուսթարա նագլ իլէ, մէրգում, Հինալի բրէնոին, նասըլ օլուպ տա Գարմէնին ագտը իզտիրաճընտան, վէ եազընտա հարէքէթ իտէճէյինտէն խապէրտար օլարագ, մէրգումէյի, զէվճինի վէ գարտաշընը տէհշէթլի պիր կիրտապա տիւշիրմէքլիկէ գարար վիրմիշ օլտուղունու, վէ թէսատիֆ, մէրգումէ կէնճ գատընը, Քիրինոնուն օն իքի գատար սաաթգ խըզմէթքեարլարըյլա պէքլէմէքտէ օլտուղու մահէլլին տիկէր պիր թարիգինտէն կէչիրէրէք, մէզքիւր բլանընն պիր գըսմընը թէպսիլ իյլէտիյինի, վէ թանքրէտ իլէ տօն կիւզման, պու եապանիլէրտէն ախզ ու կիրիֆթ իտիլէրէք, վէ չէհրին ճիվար պիր օրմանընա սիւրիւքլէնիլէրէք, վէ ադաճլարընն քէօքլէրինէ պաղլանըլարագ, էօլիւմէ հազրլանմըշ օլտուգլարընը, վէ երկիրմի տանէ պուչագ եարէսի, չըվալիէ տը Նաժագը էօլտիւրմիշ օլտուղունու, վէ նա՞սըլ օլուպ տա այնի հալ տօն կիւզմանա տախի վագը օլաճագ, վէ արթըգ հիչ պիր իւմիտ քէօչէսի գալմամըշ իքէն, քէնտինին սատըգ սէյիսի թարաֆընտան ֆէվգէլատէ պիր մուավէնէթ վուգու պուլարագ, գուրթուլմուշ օլտուղունու նագլ ու պէեան իյլէտի։

Մօրալէս կիպի մահիր պիր ատէմ իչին, պու զէմինտէ պիր նագլիեէթ իթմէք միշքիլ պիր չէյ տէյիլ իտի։ Մէրգումուն հիքեաեէսի զաեէթ միէսսիր, վէ հէյման

միւսահէնէճիլիք սէպէպինտէն, չու սօն մուհարէպէ սֆէթինտէ, պիւյիւք թէէսսիրլէր իշլէթմիշլէր, վէ հէրան տէյէպիլիրիզ քի, քեաֆֆէյի շու շիմ տիքի հալլերիմիզի մուճիպ օլմուշլար տբր։

Օլ պապտէ ուզուն պէեանաթա հաճաթ կէօրմէյիզ, եալընըզ շու գա. տարը սեոյլերիզ քի, պունլար քէնտի ճէհալէթլերինէ, միւսահէնէճիլիք իլէ եալանճլըզը տախի իլավէ լտերէք, էմրի պասիրէթի պէր թարաֆ իթտիք. լերինտէն, տիւշմէնի սերչէ մէսապէ. սինտէ կէօրիւպ, վէ պիզի իսէ արսլան մէսապէսինտէ կէօրմիւշլեր, վէ խալ. գա վէ վիւքէլաեա տախի էօյլէ կէօս. թէրմիշլեր տիր. վէ տիւշմէնին նիյէ. թինէ վէ գուվվէթինէ, վէ միլքիմիզին վէ խալգըմըզըն հալինէ վէ էֆքեարը. նա ասլա վագըֆ օլմատըգլարը թագ. տիրտէ, հա՛րպ։ հա՛րպ, տէյի պաղ. ըբշմըշլար, վէ պիր իքի սէնէ պիր տիւզիլէ, հէզարան եալանլար իլէ, խալգըմըզը ալտաթարագ զայիֆ գըլ. մըշլար, վէ տիւշմէնին գուվվէթինի արթըրմըշլար տբր. պու մէշհուր եա. լանճլարտան պիրի տախի, ամմէյէ մալիւմ օլան Ալի Սուավի պուտալասը օլմուշ տուր։

Միլլէթիմիզ ղազէթալարընա կէ. լինճէ տախի պու պէօյլէ տիր, պիր թագըմ միւտահին, միւրթէքիպ, վէ պէտխահ վէ եալանճը ղազէթալար, սէքիզ օն սէնէտէն պէրու, խալգըն զիհնինէ վէ ֆիքրինէ ֆէսատ թօհում. լարը էքմիշլեր, ախլագ պօզուգլու. ղունու պէսլէմիշլեր, հավայի շէյլերէ ալըշտըրմըշլար, վէ էֆքեարը ամմէյի թէնվիր իտէճէք եէրտէ, պիւթիւն պիւթիւն շաշըրթտըրմըշլար տբր։

Տիւնեատա, մատտի, եանի գօլէ. րա վէ սայիրէ կիպի եաեբլրճը վէ պուլաշըգ իլլէթլեր պուլունտուղու կիպի, մանէվի, եանի էֆքեար պօ. զուգլու կիպի իլլէթլեր տախի վար տբր. վէ պու իլլէթլերին պիրինճի ա. լէթի վէ եախօտ վասրթասը տախի ղա. զէթալար տբր, ալէքսուսուս մրլլէթի. միզ կիպի հէնուզ ճէհալէթ զուլմէ. թինտէն չըզմագտա օլան միլլէթլեր իշին, պունտանտա պիւյիւք պիր ա. լէթ օլամազ։ Պունու պիր ուֆագ մի. սալ իլէ թասդիգ իտէլիմ. մէսէլա ղա. զէթանըն պիրինտէ պիր եալան եա. զըլտըրընտա, ֆարգա գուարէթլերի օլմատըզընտան, հալիյէ չօգլար ինա. ննըրլար, վէ պաշգալարա տախի նազլ. իտէրլեր, օնլարտան տախի չօգլար ի. ննընըրլար, վէ պու եալան եաեբլրը կիտէր. վէ պիրի գալգըպտա, պու օլամազ, եալան օլմալը տբր. տէտիկինտէ, տիկէրլերի, «խա՛յր, էֆէնտիմ ղազէթա եազմըշ իտի, պիզ օգուտուգ վէ եախօտ ֆիլան ֆիլան քէսլեր օ. գումուշլար» տէրլեր, վէ տիկէր պիր ղա զէթատա չրղըպ տա, եալան օլտուղու. նու եազսա պիլէ, հէր ղազէթաեը հէր ատամ օգումաեաճաղընտան, անճագ եիւզտէ պէշ եա օնու գանտըրըրպ։ հալ պու քի եիւզտէ տօգսանը էօյլէճէ ինանմըշ գալը. վէ հաթթա, ճահիլ խալգ տա, ֆէնա շէյլերէ ինանմագլը. ղա պիր գօլայլըգ վէ պիր թապիի մէյ. լան պուլունտուղունտան, վէ եալանա վէ եախօտ ֆէնա պիր շէյէ ինանըպ էհէմմիյէթ վիրմիշ օլմագլըգ, վէ լա. գըրտըսընը կէրի ալմագլըգ, քի. պիրլէրինէ թօգունտուղունտան, ինան. տըգլարը եալանլարա տահա զիեատէ թագվիյէթ վիրմէկէ չալըշճագլարընտան, վէ, քէօհնէ պիր ալէթլերինի իսթիմալէ պէտ իլէ. «չէ՛, սխպար, շիտակ է, էլպէթթէ պան մը կայ։ տէյէրէք, գանտըրմագլըղա չըգըճագլարընտա շիւպհէ եօգ տուր։

Պիզտէ սէրպէսթ վէ տօղրու ղա. զէթա եազմագլըգ, թիւրքլէրտէն զի. եատէ կիւճ տիւր, չիւնքի, հիչ տէյիլ իսէ թիւրքլէրտէ, տահա սատէտիլ. լիք վար տբր, ճէնապ վար տբր, պիր ղազէթաեա ատէթա քէհեալըգ իթ. մէկէ գալգըշմաեբպ, ղազէթաճընըն հուգուգունա ըիայէթ իթմէքլիկի պի. լիրլեր, ֆագաթ հօշլանմատըգլարը պէնտի վէ ղազէթաեը օգումամագլա իգթիֆա իտէրլեր, հալպու քի պիզ. տէ պունուն մուղայիրի օլարագ, հէր ատամ հէր ղազէթանըն քէհեասը տբր, վէլիի Նիյմէթի տիր, հէր հուգուգու. նա գարըշմագլըղա, վէ քէյֆինէ կէլ. մեէէն պէնտ վէ եախօտ էֆքեար ի. չին հագարէթլեր իթմէքլիկէ, հագ. գը վար տբր տէյի ինանմագտա տբր, չիւնքի «մեծ աղա» տբր, չիւնքի եա միւշթէրի օլուպ տա սէնէտէ պիր իքի լիրա վիրմէքտէ, վէ եախօտ կիւնտէ պիր իքի ղրշ. վիրէրէք պիր նիւսխէ ալմըշ, վէ եախօտ հիչ պիր բարա վիր. մէեէրէք, եա օթլագճըլըգ իլէ օգու. մուշ, վէ եախօտ պիր օգուեանտան իշիթմիշ տիր, էմմա, մէլլինիտէ տօղ. րու եա եանլըշ անլամըշ տբր, զարա. ըը եօգ տուր, հէր հալտէ քէհեալըգ իտիպ գուրուլմագլըղա, քէնտինճէ պիր սէլահիեէթի վար տէյի ինանմագ. տա տբր։

Պիզտէ պիր ֆէնա վէ հաղգսըզ ա տէթ վէ տույղուտա չու տուր քի, հէր գանղի ղազէթատա, հէր տէվլէթ վէ հէր միլլէթ ալէյհինտէ, ֆասլ ու զէմ. մէ տայիր պէնալէր վէ գրիթիգլէր օ. գուրլար իսէ, մէմնուն օլուրլար, վէ օ ղազէթաեը, «ա՛ֆէրին, սէրպէսթ վէ տօղրու եազբեօր» տէյէրէք մէտհ իտէրլեր, հալպուքի, քէնտի ֆէնա խույ վէ ատէթ վէ սույի հալլերիմիզէ տայիր պիր ֆասլ ու զէմմ վէ գրիթիգ կէօրտիւլէ՞ր մի, անինտէ աթէշլեր բիւսկիւրիւրլեր, քիւֆիւրլեր հագա. ըէթլեր իտէրլեր, վէ էլլերինտէն կէ. լիր իսէ, մաթպասընը պիլէ պասմա. եա գալգըշըրլար, վէլհասըլ հէր նէ. վի թէրպիեէսիզլիկի իճրայէ ճիւրաթ իտէրլեր. վէ պունտանտա զիեատէ է. սէֆ օլունաճագ եէրի շուրասը տբր քի, սայիր միլլէթ ղազէթալարընտա, ալէյհիմիզտէ, հաթթա եալան վէ իֆ թիրա տախի օլարագ, հէզարան նէվի ֆէնա պէնտլէր կէօրսէլեր, ասլա վա. զիֆէ իտինմեզլեր, գօրգարլար սէս չըգարմազլար, վէ ճերհինէ տայիր պէշ բարա մէսարիֆ իթմէք պիլէ իսթ. մէզլեր, վէլհասըլ, պիզիմ կիւճիւմիզ անճագ քէնտիսիզէ եէթմէքտէ տիր։

Պիր ղազէթա չըգըպ տա, միլլէ թիմիզին պիր մուզիրը հալինի վէ պէտ խույ եա ատէթինի ֆասլ ու պէեան իթտի՞ մի, օ ղազէթաճը խային տիր, ղատտար տբր։ միլլէթ տիւշմէն տիր, օնա էթմէք վէ սու պիլէ վիրիլմէք. լիք ճայիզ տէյիլ տիր։

Տիկէր պիր ղազէթա չըգըպ տա, սիեահա պէեազ, վէ եումշաղա գաթի տէյէրէք մէտհ ու սէնալէր օգուտո՞ւ մու, ազգասէր տիր, հայրենասէր տիր, վէ նէզաքէթլի վէ թէրպիյէլի տիր, վէլհասըլ, միլլէթիմիզտէ ղազէթաճը օլան ատէմ, ումումուն չիմտիքի էֆ. քեարընա նէզարէն, միլլէթին արզու վէ տույղուլարընա մուվաֆֆըգ սուրէթ. տէ գալէմ օյնաթմալը իմիշ, գալպինէ վէ տույղուսունա թօգունմամալը իմիշ, վէ ասլա սէրթ վէ քէսկին սուրէթտէ սէօյլէմէմէլի իմիշ, չիւնքի, մեծ աղա օլտուգլարընտան, կիւճէնիրլէր իմ. շ, տիմէք տիր քի, միլլէթիմիզտէ հէ. քիմիք իթմէլի իմիշ էմմա, խասթա. եա, սէն խասթասըն տիմէմէլի իմիշ, իլ. լա, թաթը չուրուպար, եալտըզը հապլար, վէ թաթը տիլլեր իլէ. զէվալ. լեեը էօլտիւրէնէ գատար չալըշըպ բա. բալարընը ալմալը իմիշ։

Հէյլէ միլլէթիմիզտէ, նա՛քէօրիւք տէնիլէն չէյ, նիհաեէթ տէրէճէլէրէ վարըլ օլմուշ տուր, գալէմ մէյտանընա խալգա խըտմէթ իտիպտէ, միւ. քեաֆաթ կէօրմիւշ պիր ատէմ պու. լունմատըգը չէյլէ տուրսուն, հագա. րէթ վէ նանքէօրիւք կէօրմէեէն պի. լէ եօգ տուր տիսէք ճայիզ տիր։ Մա. աղալլահ, միլլէթէ եիկիրմի պէշ սէնէ խըտմէթ իթտին տէ, պիր կիւն ենինէ հագգալը օլարագ պիր շէյ եազտըն, էմմա օ եազտըգըն շէյի տէ, խալգ ֆէհմինէ վարամաեարագ, եանի թագ. սիրաթ եինէ քէնտիտէ օլարագ հագգ. սըզ վէ եախօտ զարարլը տբր տէյի կէօրտի՞ւ միւ, եէր կէօյ տիթրէր, զը. եամէթլեր գօրար, հէր խըտմէթ ու. նուտուլուր հէր ֆէտաքեարլըգ ունու. տուլուր, վէ հէր թարաֆտան տիւշմէն. լիք եըլտըրըմլարը եաղ հաեա պաշլար։

(եարբն)

# ԱԶԳԱՅԻՆ

Ինունդ վէ կաղանդ միւնասէպէ. թիլլէ, պիզիմ բաթրիգխանէ իլէ տի. կէր բաթրիգ խանէլեր վէ պազը սէֆա. րէթխանէլեր պէյնինտէ, կէրէք շախ. սէն վէ կէոէք թահրիրէն թէպլիք մէրասիմի իճրա իտիլմիշ տիր։

* * *

Խարբութ հիւքիւմէթի ալէյհին. տէ տախի շէտիտ թէշէքքի սէտալարը եիւքսէլմէկէ պաշլատըղը հավատիս. տէն տիր։

* * *

Տիեարպէքիր խալգը, իտարէյի հիւքիւմէթտէն բէք թաճիզ օլտուգ. լարընտան, տիւշարը մէյեուսիեէթ օ. լարագ, իլք պահարտա հիճրէթ իթ. մէքլիկէ գալգըշմագտա իմիշլեր։

* * *

Ճրագալոյց կիւնիւ, կէտիք-Բաշա քիլիսէսինտէ, միւսինն Տէր Հմայեակ Հայր Պատարագ թագտիս իթմէքտէ իքէն նէզլէ խապէթ իթմիշ, վէ ֆէր. տասը կիւնիւ վէֆաթ իլլէմիշ տիր։

* * *

ԳՐԻԹԻԳ

ՆԻԶԱՄՍԸԶԼԸԳ

Կէչէն ճիւմաա կիւնքի Մասիսատ, Արմաշ վանքը վանահայրը խորէն ե. պիսկոպոս իմզասըյլա, հիչ պիր մէղ. հէպ թարիգաթընտա վէ ճէմիյէթինտէ ճայիզ օլմաեան պիր նիզամսըզլըգ,

մագրունու սրհհէթ պիր հիքեաեէ օլտու, վէ պունտան մաատա, պիլէ քլէրինտէ կէօ. րիւլէն գան իմարէլերի, հիքեաեէսինին սա. հիհ օլտուլունա ասլա չիպհէ պըրագմա. մագտա իտի։ Մաթիւրէն Լէմոնիէ իշիթ. տիկի հիքեաեէնին սրհհէթի հագգընտա, զիհնինտէն հիչ պիր շիպհէ վէ թէրէս. տիւտա կէչիրմէտի, վէ սէֆիլ թանքրէտ, վէ պէտպախթ Գարմէն, վէ մէյեուս տօն կիւզման հագգընտա ճան ու կէօնիւլտէն իզհարը թէէսսիւֆ իլլէտի։

Մօրալէսին գաբտանա իթտիյի հիքեաեէ սիւրաթլէ էթրաֆա եաերլտը, վէ տէրա. գագ հէր քէս սէֆինէտէ վուգուի հալի թաֆսիլաթըյա անլատը։

Անունցիաթա տախի պու թաֆսիլաթը քէնտի պէտէմէ գարըսընտան խապէր ա. լըպ, մէզպուրէ տիլլէր վէ կիւզէլ ի. բան. եոյ գատընըն, եարալը օլարագ, քէնտի թարաֆընտան գայրըլմըշ վէ բէտէրինին խանէսինէ կէօթիւրիւլմիւշ օյան կէնճ վէ ասըլզատէ Ֆրանսըզ տէլիգանլըսընըն տուլ էհլի օլտուղունու թահգըգ իյէտիկինտէ զաթէն Գարմէն հագգընտա օյան մուհապ. պէթ վէ թէվճճիւհիւնիւն իքի գաթ օլ. տուղունու հիսս իյլէմէկէ, վէ պունտան պէօյլէ արալարընտա հէր չէյին միւսավի օլտուղունու գանն իթմէկէ պաշլատը։

Գարմէնին խասթալըղը պիր խայլի լիւն իմթիտատ իթտի, վէ մէրգումէ ատէթա էօլմէք տէրճէսինէ գատար կէլտի։ Միւտտէթի մէզքիւրէ զարֆընտա, Անունցիաթա պիր տազըգա պիլէ դայրէթ վէ միւտավաթ իհրասընտան կէրի տուրմա. տը, վէ մէրհում տօն Ֆոզէնին զըզը պիտ. տէֆաթ կիճէլէրի սապահա գատար, էօ. լիւմ բատտէսինտէ պուլունան խասթանըն եաթաղը պաշընտա կէչիրտի։ Նիհայէթ չինկեանէ գըզընըն կէնճլիյի վէ վիճուտի. նին գուվվէթի, խասթալըղըն չիտտէթինէ դալէպէ իթտիլէր։ Սաեըլլամասը սուր. տու, ագլը պաշընա կէլտի, վէ թապիի տույղուլարը սէրպէսթճէ իճրայէ պաշլա. տըղընտա, մէրգումէ պիրինճի տէֆա Անունցիաթանըն թաթը վէ կիւղել լեհճէ. սինի կէօրիւպ թանըտը։

---

Էկէրչի օգուեանլարըմըզ, թանքրէտին վէֆաթը խապէրինտէն սօլաեը, Գ. ըմէ. նին իւզէրինտէ հասըլ օյան ֆէվգէյատէ հալ ու նէթիճէլերի, պիր չէտիտ աշգ ու սէվտա տույղուլուունա համ իտէրլեր իսէ, պու խուսուստա պիեատէսիյլէ եանըլըրլար։

Զաթէն պունտան ագտէմ՝ սապըգ չէնկի գըզընըն զէվճի հագգընտա օյան տույղուլարընըն նէ ճինս չէյլեր օլտուղու. նու սէօյլէմիշիպ ալր, սինապէրին հիսսի. եաթը մէզքիւրէնին, ինսանը ալթիւսթ ի. տիպ, ատէթա ֆէվթինէ սպէպ օյան աշգ ու սէվտալարտան օլմատըզը մալիւմիւմիզ տիւր։

Պունունլա պէրապէր, Գարմէնին Թանք. ըէտա հագգընտա օյան մուհապպէթի, պիր ասըլզատէնին կէնճլիյի վէ կիւզէլլիյինտէն տօլայը հուսուլէ կէլէն մուհապպէթտէն ի պարէթ իտի։ Պունտան մատտա, Թանք. ըէտա Ֆէրինօնուն գուրշունունա գուրպան կիթմէսիյլէ, մէրգումէ կէնճ գատընընն Թասվիմ իթմիշ օլտուղու պիճիմէ հըրս ու Թամա բլանլարը վէ Թասավվուրլարը տա մահվ օլմուշ տիմէք իտի։

Իշթէ, պիզէ էօյլէ կէօրիւնիւր քի, Գարմէնին մէյեուսիեէթի, խասթալըղը, վէ սաեըգլամասը պունտան նէշէթ իթ. միշ իտի։

Հէր նէ իսէ, մէգպուրէ, ուզուն վէ ճիտտի պիր միւքեալէմէնին եօրկունլուղու. նա թէհամմիլ իտէպիլմէք հալինէ կէլտի. կինտէ, գաբտաշը գամարասընա կիտիպ, գըզգարտաշը իլէ պիրլիքտէ եալընըզ գալ. տըլար, վէ տիշարտան քիմսէ իշիթմէսէն իշին, Մօրալէս ղաեէթ եավաշ սէտա իլէ գօնուշարագ, պիր տէրճէ հագգըգաթէ. մագրուն օլարագ, Թանքրէտ իլէ Ֆէրինօ պէյնինտէ վուգու պուլան տուէլլօ մէն. զարէ. քինի մէրգումէյէ նագլ իթտի։

Պէր. ոէրճէճ հոէրքիմբէ մէբրուն ալարագ տէ. տիկիմիզին սէպէպի չու տուր քի, Մօրա. լէս մէզքիւր հիքեաեէսինտէ, քէնտիսյլէ Գարմէնին նէ ճինս մախլուգ օլտուղլա. ըընը Հինտլինին աղզընտան իշիթտիյինտէ, սէօյլէմիշ օլտուղու հիտտէթի վէ շիտ. տէթի թապիրլերի, ղաեէթ թէգեին իտէ. ռէք, գըզգարտաշընա նագլ իյլէմիշ իտի։

—Նիհաեէթ, պէնիմ սէֆիլ գրգարտաշըմ, տէտի չինկեանէ խաթիր քէլամ իտէ. ռէք, սէն քէնտի վէվճինի սէնին իշին արթըգ ղայլ օլմուշ նագարըյա պագարսին, վէ ագտը նիքեահրնին իպրէթի մ. նզուհէյի մուճիպ սուրէթտէ ֆիխ իտիլ. մէսի, հէր հալտէ օլ ալչագ Ֆէրինօնուն ղարազ ու ատավվէթինին նէթիճէսի օլա. ճագ իտի։ Լաֆ պէյնիմիզտէ եա, պէն սէ. նին, չըվալէ տը Նաժագըն սապըգ մահ. պուպէսի օլաճագ եէրտէ, մէրգումուն տուլ գարըսը օլմանը տահա զիեատէ թէր. ճիհ իտէրիմ, չիւնքի էկէր չու ագտը իզ. տիմահ քիլիսէ մարիֆէթիյլէ պօզուլմուշ օլսա իտի, կէչմիշ վէ հագըրտա օյան քեաֆֆէյի հուգուգուն մահվ ու նապէ. տիտ օլաճագ իտի։

(Ցէվամի)

վէ տահա տօղրուսու ասբլրդ կէօրիւլ-միւշ տիւր։

Շէօյլէ քի, միւմիլէյհ Խորէն Եպիսկոպոս. բաթրիք հազրէթլերի հագ-ցընտա միւտահանէճիլիք իտէրէք, մէտհ ու սէնալէր օգուտմատա չբգբշրբ-ղընտա, եալընրդ օգատար իլէ իգ-թլիգա իթմէք իսդէմէտիկինտէն, վէ եարատ վեհափառ էջմիածին կաթ-ղիկոսու հազրէթլերինի քիւշիւլտէ-րէք, Բաթրիգ հազրէթլերինի խալգ ատահա զիեատէ պիւյիւք վէ ազգասէր կէօսթէրմէք իսթէտիկինտէն, վե-հափառ հազրէթլերինին ասլա ազգա-սէր օրմատրդընը կէօսթէրմէք նիյէթիյ-լէ, պուրատա իքէն, Պուրսատա ըլբ-ճալարտան տիշարը չբգմատրդը կիպի, շիմտի տէ օրատա համմամլարտան տի-շարը չբգմամագտա տբը, վէ հաթթա մահուտ միլլէթ մէճլէսինտէ, օրաեա կէօնտէրիլէն ատամը, պիր տէֆա հու-զուրունա պիլէ գապուլ իթմէտիկինի պէեան իյլէմիշ տիր։

Վեհափառ հազրէթլերինին, էօյլէ պիր նազիք վագըթտա, վէ էօյլէ պիր նազիք մէսէլէ իշին, էօյլէ պիր ատա-մը հուզուրունա պիլէ գապուլ իթմէ-մէսի, պիզճէ էն զիեատէ ագբլրբրդ օլուպ վէ էն զիեատէ մէտհէ շաեան պիր հարէքէթի իսէ տէ, միւրատրմրդ օնտան պահա իթմէք օլմաեբդ, իլլա շունու կէօսթէրմէք տիր քի, պիզիմ քիլիսէմիզին ուսուլինճէ, հէր բահիպ, կաթողիկոս հազրէթլերինէ իթաաթա, հիւրմէթէ վէ ըիայէթէ պօրճլու, վէ անճագ անըն թալիմաթընա պաղը պուլունմագլրդա, Նիզամէն մէճպուր պուլունտուղու հալտէ, միւմիլէյհին գալգբպ տա, պէօյլէ պիր հագարէթէ ճիւրաթ իթմէսի, գաթան եագբշրը չէյ տէյիլ տիր։

Ղարիպ եէրի շուրասը տբը քի, պու ատէմ, տահա չէնտ սէնէ մու-գատտէմ, քէնտի եպիսկոպոսլուգ կարգընը պիզզաթ միւշարիւէյհ Գէորգ կաթողիկոս հազրէթլերինտէն ալմբշ, վէ իթաաթա, սատագաթա վէ հիւր-մէթէ ատամի եէմին իթմիշ օլտուգտան պաշգա, հալէա պու կիւն վէ պու սաաթա գատոր տահի, Էջմիածին Ե-պիսկոպոսլուղունտա պուլունմագտա տբը։

Պիր եպիսկոպոս քէնտի կաթող-իկոսու ալէյհինտէ, ղազէթալարտա պէօյլէ հէզաեան նէշր իթտիրմէքլիկէ ճիւրաթ իտէր, վէ բաթրիք հազրէթ-լերի տէ պունա միւսաատէ իյլէր վէ հաթթա խօշլանրբ, վէ Մասիս կիպի պիր քեամիլ ղազէթատա պունու տէրճ իտէր իսէ, օ քիլիսէ իտարէսինտէ նէ գուվվէթ, նէ զուտրէթ, վէ նէ գատր ու հ-յ-իյէթ գալբը, օ քիլիսէ նասբլ իտարէ օլունուր, պունա ագլրմրդ ի-ըէմէեօր։

Պունա ճիւրաթ իթմէք իսթէեէն տիր եպիսկոպոս, Լուտեր կիպի վէ եախօտ հայր Իասէնթ կիպի, էվվելա եա օթարիգաթը, վէ եախօտ օ ըու-հանի սբֆաթը թէրք իթմէլի, վէ պատէհու գալէմէ էլ աթմալը տբը։

# ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 20 յունվար

| | |
|---|---|
| Խակիլիզ գոնսոլիտի | 96 3/16 |
| Էսհամը Ուսմանի աշբլտը | 11 5/16 |
| » » գաբանտը | 11 5/16 |
| 1865 Իսթիգրազը | 14 1/4 |
| 1869 » | 14 |
| 1871 » | 53 1/2 |
| 1872 » | 12 1/8 |
| 1873 (Պոն տիւ Թրէզոր Սէրի Ա. Բ.) | 21 1/2 |
| Օսմանլը Պանգասը | 8 5/8 |
| Ռուսիա Իսթիգրազը 1873 | 84 1/3 |
| Մբսբը Իսթիգրազը պէրլէյմիշ | 49 7/8 |
| » Իսթիեազը | 71 1/8 |

Բարիս, 20 յունվար

| | |
|---|---|
| Ֆրանսբզ Ֆոնտս 5 0/0 | 113 27 1/2 |
| » » 3 0/0 | 76 50 |
| » » 3 0/0 Ամորթիսանլը | 79 30 |
| Էսհամը Ուսմանի աշբլտը | 11 40 |
| » » գաբանտը | 11 50 |
| Պօրտատան սոնրա | |
| 65 Իսթիգրազը | 70 |
| 69 » | 68 75 |
| 73 » | 60 |
| Ռումէլի շբմէնտրֆէր սէհիմի | 44 25 |
| Օսմանլը Պանգասը | 467 50 |
| Իթալիա Ֆոնտսու | 74 15 |
| Մբսբը Ֆոնտսու | 252 50 |

## ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

| | |
|---|---|
| Էսհ. Ուսմ. 9 յունվ. ազչմ. գբ. | 12 26 |
| Էսհ. Ուսմ. 10 յունվ. սպհ. աշ. | 12 26 |
| Էն եիւքսէք | 12 26 |
| Էն աշաղը | 12 26 |
| Սաաթ 7 տէ | 12 26 |
| Իսթիգ. 63 (Մութօն) 6 0/0 Ֆր. | 65 |
| » 66 (Մութօն) 6 0/0 Ֆր. | 70 |
| » 69 (Բնար) 6 0/0 | 69 |
| » 72 (Պոն տիւ Թրէզոր) 9 0/0 | 21 1/2 |
| » 73 (Բնար) 6 0/0 | 61 |
| Ռումէլի Շբմէնտրֆէր | 43 |
| Բէրօր | փր. 2 |
| Հէվալէսիզ | փր. 3 |
| Ազչէ Փայիզի | 0/0 9 |

## ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՅԻԵԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Բրէսի ժէնէր. 6 0/0 Լ. Օ | 4 26 |
| Սոսի. ժէն. 6 0/0 Լ. Ս. գր. ֆ. | 4 30 |
| Իսթանպոլ Պանգասը գ. ֆ. | 6 15 |
| Սօսիէթէ Օթթոման Լ. Ս. գ. ֆ. | 3 12 |
| Թրամվայ 5 0/0 Ղ. գ. ֆ | 1 75 |
| Լավրիօմ (մատէն) գ. ֆ. Ֆր. | 62 |

## ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

| | |
|---|---|
| Օսմանը Լիրասը 100 ղրշան | Ղրշ. Փր. |
| Ինկիլիզ լիրասը | 109 26 |
| Ֆրանսբզ ալթունու | 87 6 |
| Բոլ | 89 20 |
| Գերմից ալթունու | 51 5 |
| Պէեազ մէճիտիյէ Ֆարգը | 7 5 |
| Մէթալիք Ֆարգը | 25 |
| Պէշիք Ֆարգը | 24 20 |
| Պագբը Ֆարգը | 86 |
| Գարպօն գայիմէսի գաբիք | 9 42 |

## ԳԱԶԻՄԷՆԻՆ ՐԻԱՁԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էն եիւքսէք | 455 |
| Էն աշաղը | 448 |
| Սաաթ 7 տէ | 451 |
| Եիւզիւք Գայիմէ պագբը հիսապը իլէ | 43 20 |

# ԻԼԱՆԱԹ


VICHY

Ն. 2

Իսբէ, Բաբէ, 22 Պուլվար Մոնմարթրը

PASTILLES DIGESTIVES

ՍԻՆՏԻՐԻՃԻ ԲԱՍԹԻԼ (Պիր նէվի հապ)—Մէզքիւր բասթիլէր, Վիշիտէ բունարլարտան խիւլասա իտիլմիշ Թուզլար իլէ եարբրմբշ օլուպ տամաղա խոշ կէլէճէքսուրէթտէ թաթալը վէ եէմէյթ կիւճ հազմ իտ!նլէր իշին պիրէպիր իլաճ տբը։

ՊԱՆԵՕ ԻԶԻՆ ՎԻՇԻ ԹՈՒԶՈՒ

Վիշիեէ կիտէմէեէնլէր մէզքիւր Թուզտան պիր բաքէթ ալբպ, պանեօ իտէպիլիրլէր։

Պունուն գալպընա բա·թ կէլմէմէք իշին քեաֆֆէյի բաքէթլերին իւզէրինտէ գումբանեանընը մարգասը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալը։

Պուլունուր, քեաֆֆէյի էճզախանէ-լէրտէ։


# ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա, 20 յունվար

| | |
|---|---|
| Խակիլիզ գոնսոլիտի | 96 3/16 |
| Էսհամը Ուսմանի աշբլտը | 11 5/16 |
| » » գաբանտը | 11 5/16 |
| 1865 Իսթիգրազը | 14 1/4 |
| 1869 » | 14 |
| 1871 » | 53 1/2 |
| 1872 » | 12 1/8 |
| 1873 (Պոն տիւ Թրէզոր Սէրի Ա. Բ.) | 21 1/2 |
| Օսմանլը Պանգասը | 8 5/8 |
| Ռուսիա Իսթիգրազը 1873 | 84 1/3 |
| Մբսբը Իսթիգրազը պէրլէյմիշ | 49 7/8 |
| » Իսթիեազը | 71 1/8 |

Բարիս, 20 յունվար

| | |
|---|---|
| Ֆրանսբզ Ֆոնտս 5 0/0 | 113 27 1/2 |
| » » 3 0/0 | 76 50 |
| » » 3 0/0 Ամորթիսանլը | 79 30 |
| Էսհամը Ուսմանի աշբլտը | 11 40 |
| » » գաբանտը | 11 50 |
| Պօրտատան սոնրա | |
| 65 Իսթիգրազը | 70 |
| 69 » | 68 75 |
| 73 » | 60 |
| Ռումէլի շբմէնտրֆէր սէհիմի | 44 25 |
| Օսմանլը Պանգասը | 467 50 |
| Իթալիա Ֆոնտսու | 74 15 |
| Մբսբը Ֆոնտսու | 252 50 |

## ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՄԸ

| | |
|---|---|
| Էսհ. Ուսմ. 9 յունվ. ազչմ. գբ. | 12 26 |
| Էսհ. Ուսմ. 10 յունվ. սպհ. աշ. | 12 26 |
| Էն եիւքսէք | 12 26 |
| Էն աշաղը | 12 26 |
| Սաաթ 7 տէ | 12 26 |
| Իսթիգ. 63 (Մութօն) 6 0/0 Ֆր. | 65 |
| » 66 (Մութօն) 6 0/0 Ֆր. | 70 |
| » 69 (Բնար) 6 0/0 | 69 |
| » 72 (Պոն տիւ Թրէզոր) 9 0/0 | 21 1/2 |
| » 73 (Բնար) 6 0/0 | 61 |
| Ռումէլի Շբմէնտրֆէր | 43 |
| Բէրօր | փր. 2 |
| Հէվալէսիզ | փր. 3 |
| Ազչէ Փայիզի | 0/0 9 |

## ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՅԻԵԱԹԸ

| | |
|---|---|
| Բրէսի ժէնէր. 6 0/0 Լ. Օ | 4 26 |
| Սոսի. ժէն. 6 0/0 Լ. Ս. գր. ֆ. | 4 30 |
| Իսթանպոլ Պանգասը գ. ֆ. | 6 15 |
| Սօսիէթէ Օթթոման Լ. Ս. գ. ֆ. | 3 12 |
| Թրամվայ 5 0/0 Ղ. գ. ֆ | 1 75 |
| Լավրիօմ (մատէն) գ. ֆ. Ֆր. | 62 |

## ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՄԸ

| | |
|---|---|
| Օսմանը Լիրասը 100 ղրշան | Ղրշ. Փր. |
| Ինկիլիզ լիրասը | 109 26 |
| Ֆրանսբզ ալթունու | 87 6 |
| Բոլ | 89 20 |
| Գերմից ալթունու | 51 5 |
| Պէեազ մէճիտիյէ Ֆարգը | 7 5 |
| Մէթալիք Ֆարգը | 25 |
| Պէշիք Ֆարգը | 24 20 |
| Պագբը Ֆարգը | 86 |
| Գարպօն գայիմէսի գաբիք | 9 42 |

## ԳԱԶԻՄԷՆԻՆ ՐԻԱՁԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էն եիւքսէք | 455 |
| Էն աշաղը | 448 |
| Սաաթ 7 տէ | 451 |
| Եիւզիւք Գայիմէ պագբը հիսապը իլէ | 43 20 |

## ՆԷՖԻՅ ՇԱՐԱՊ

Իսթանպոլտա Պաղչէ գաբուսուն-տա վագը էսատ էֆէնտի վէ եախօտ Պալատ աղա տինմէքլէ մատրուֆ խան-տա, 4 Նիւմէրօլու մաղազատա, գա-եէթ նէֆիս վէ էսկի Իզմիր շարապլարը պուլունտուղունտան, իյթիրաբընա ար զուքէշ օլանլարբն, մէհմուն օլաճագ-լարը իխթար օլունուր։

Մէզքիւր մաղազա հէր կիւն աչբզ տբը։

Թ. Գբրգ-Քէսէլիեան

Տէֆթէր Թութմագ ուսուլինէ ա-շինա պիր կէնճ եազբճբլբգ վէ եախօտ Թիւճճար եանընտա պիր խբտմէթլէ միւսթախտէմ օրմագ արզու իթտիկին-տէն, ուզումի օլանրն մաթպաամբզա միւրաճաաթ իյլէմէսի։

## ՍԻԻՏԱՆԱ

Սիւտանաեա լիւզումի օլանլարբն, իսկիւտարտա Պիւլպիւլ տէրէսինտէ Պաղչէճիքլի Թէլլալ Մարեամբն 3 Նիւ-մէրօլու խանէսինէ միւրաճաաթ իյլէ-մէլէրի։


FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

GRAND DIPLOME D'HONNEUR.

CERTIFICATS NOMBREUX

DES PREMIERES

AUTORITÉS

MÉDICALES

MÉDAILLES D'OR

A DIVERSES

EXPOSITIONS

Ոչ-ոք չէ՞ տեսեր թե ինչպէս մանուկ մը հեզասահ մարմնով մը, սիրուն, ուժեղ եւ դեղատ դառնայ, մինչ մայրը դանդաղ-դանդաղ հիվանդանալով, ոտքերուն տակ կ'ինկնայ։ Ասոր պատճառը ինչ է։ Մանուկն ինչպէս մանրադիտակ մը չունի մարդուն մարմնոյն մէջ ինչ մասերուն հարկաւոր է։ Ֆարինէ ալանտէ ունի ամենայն ինչ։ Ֆարինէ ալանտէ ունի ամենայն ինչ։ Ֆարինէ ալանտէ ունի ամենայն ինչ